

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



S.A. WALO BERTSCHINGER A.G.

**Eisenbahn  
Industrieböden  
Strassenbau  
Tiefbau**

282

## Verlag:

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		—		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate			
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Klima-Anlage für die Kartendruckerei der Eidg. Landestopographie. Von <i>H. Rickenbach</i> . . . . .	247*
RILEM-Symposium 1956 über Betonieren im Winter. Von <i>M. Kohn</i> . . . . .	252
Tagung über Massenbeton. Von <i>M. Kohn</i> . . . . .	253
Thermalbad Zurzach . . . . .	253*
Technik im Sanitätsmaterial. Von <i>H. Spengler</i> . . . . .	256

## MITTEILUNGEN

Spülhahnen oder Spülkasten für Klosett-Anlagen. SVMT . . . . .	258
Neuartige Brückenfundierungen in New York. Zwei Neubauten von Kirchen in Frankreich. ETH. «Jeunes gens, apprenez un métier du bâtiment» . . . . .	259

## WETTBEWERBE

Volksstrandbad in Luzern. Ueberbauung Bruggwiesen-Ifang in Glattbrugg. Schulhaus mit Turnhalle in Signau . . . . .	259
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## NEKROLOGE

A. Chassot, H. F. Würzler . . . . .	259
-------------------------------------	-----

## BUCHBESPRECHUNGEN

Holzbauwerke, von <i>B. Wedler</i> . Werkstoffkunde der elektrotechnischen Isolierstoffe, von <i>H. Stäger</i> . . . . .	259
Neuerscheinungen . . . . .	260

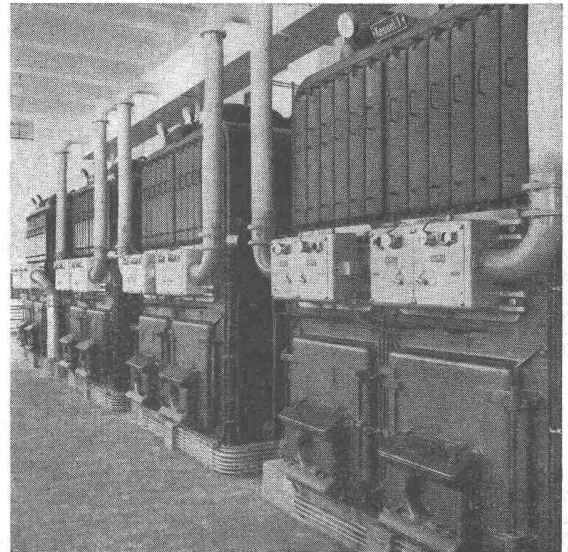
## ANKÜNDIGUNGEN

«Glas aus vier Jahrtausenden», in Zürich. Graphische Sammlung der ETH. Appenzellische und toggenburgische Bauernmalerei. Oesterreichischer Wasserwirtschaftsverband. Public Works and Municipal Services Congress and Exhibition, Olympia, London 1956. Vorträge . . . . .	260
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

# ÖERTLI Ölbrenner für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,  
Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



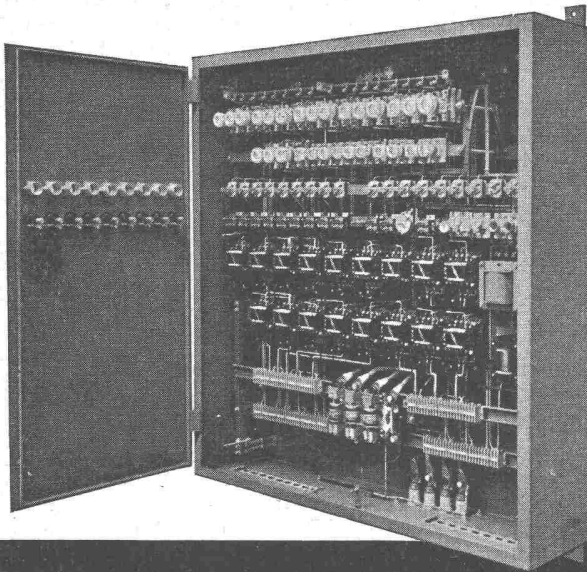
**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**  
Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71

MUBA

Halle 8, Stand 2970

# CMC-Verteilkasten und -schränke



Unsere Verteilkasten und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Aeussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

Schützesteuerungen,

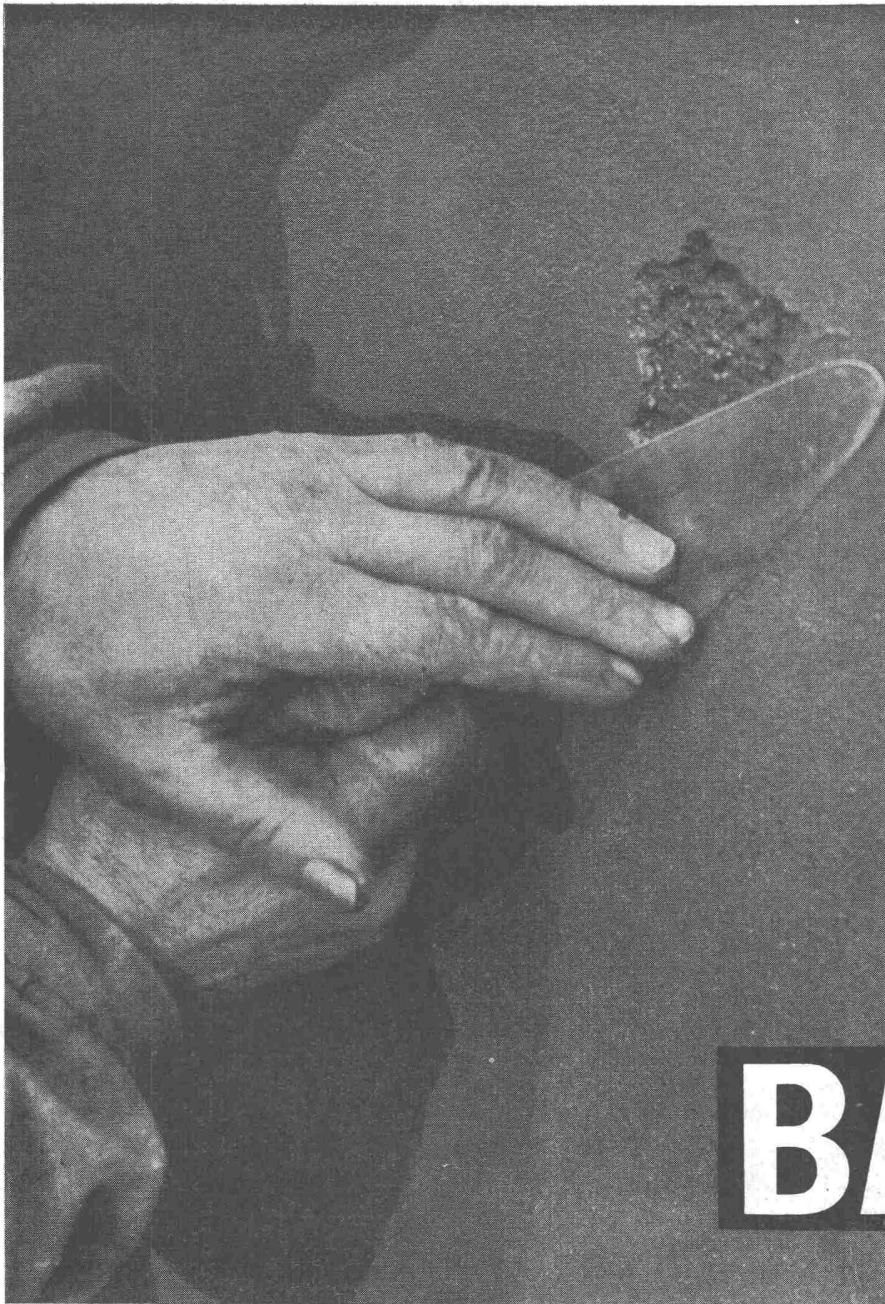
eingebaut in **CMC**-Verteilkasten

**CMC** CARL MAIER & CIE

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 56131



# BARRA

## **Beton- und Mörtelzusätze**

Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Druckstollen, Bassins usw.

Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit usw.

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauern- und Pumpbeton.

Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne und kostenlos.

Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

# MEYNADIER

MEYNADIER & CIE. AG.

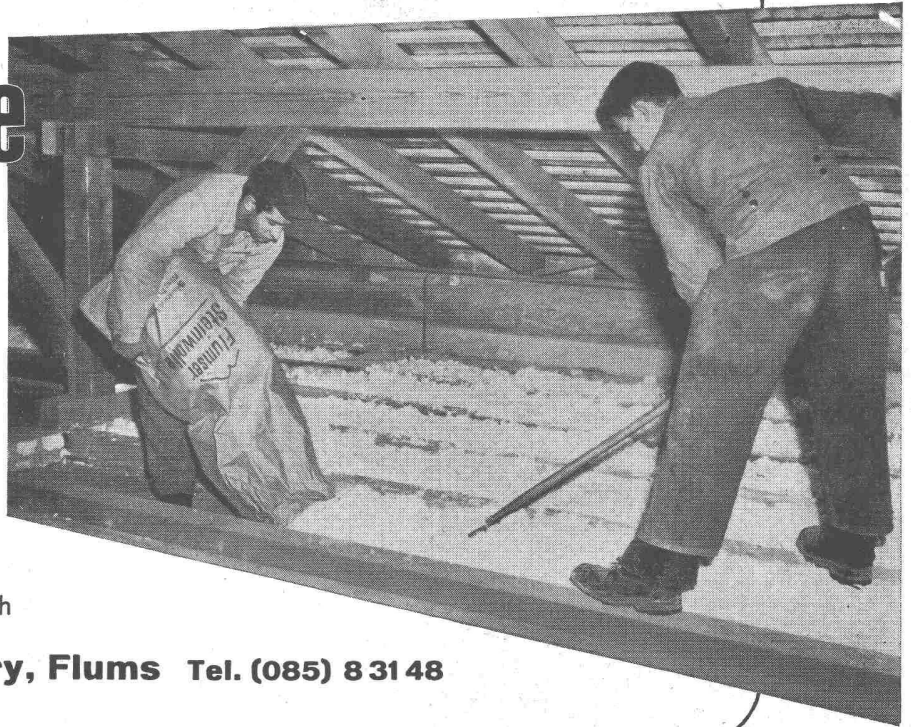
Zürich, Telefon (051) 52 22 11 / Bern, Telefon (031) 2 90 51



# Flumser Steinwolle

*Neuheit!*

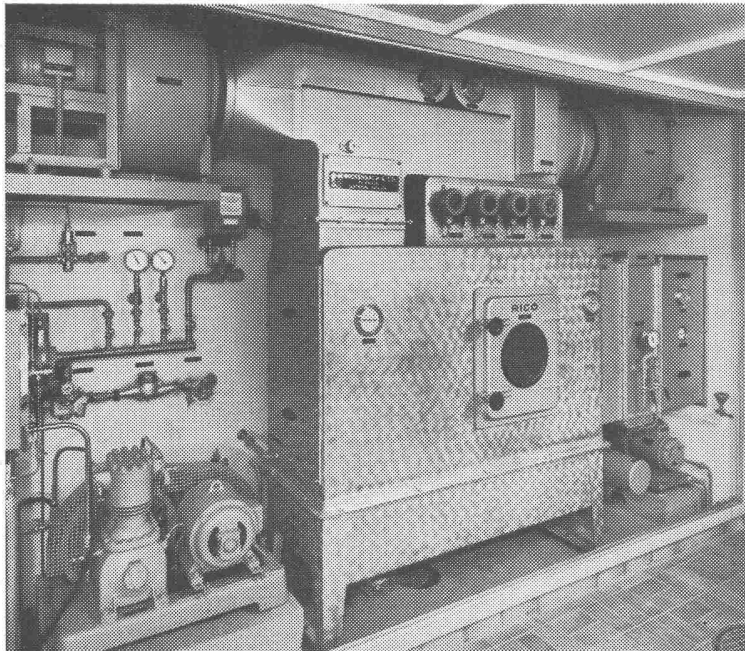
für billigere Wärme-Isolation



Wärmeleitzahl 0,035  
nur 3 kg per m<sup>2</sup>;  
bequeme Schüttung  
handliche 10 kg-Säcke  
Flumser Steinwolle sticht nicht

Prospekt und Muster unverbindlich

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**



Vollautomatische Klimaanlage für Speziallabor in ETH

LUFT- UND WÄRMETECHNISCHE ANLAGEN

FABRIKATIONSPROGRAMM

- Klimatisierung
- Entnebelung
- Befeuchtung
- Trockenapparate
- Apparatebau
- Raumlüftung
- Entstaubung
- Luffheizung
- Ventilatoren

**H. RICKENBACH & CO.**  
**ST. GALLEN**

Tel. 071 / 24 17 24 Lindenstr. 77

Der Wohnraum — Refugium des Alltags



Wohnhaus „Emmenbaum“, Emmenbrücke Architekt Friedrich E. Hodel, Luzern

## Korkparkett

*Altdorf*

Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel

Bald noch  
die letzte Oase  
für Ruhe  
und Erholung  
im nervösen  
Alltag des  
Menschen!  
Kein Wunder,  
weshalb  
der wohnlichen  
Atmosphäre  
eine immer  
größere  
Bedeutung  
beigelegt wird  
und kein Wunder,  
daß sich  
Korkparkett „Altdorf“  
einer großen  
Beliebtheit erfreut.  
Korkparkett „Altdorf“  
verleiht  
dem Bewohner  
des Raumes  
das Gefühl  
der Ruhe, der Wärme  
und des  
Wohlgeborgenseins.  
Es paßt sich  
ideal  
den individuellen  
Wünschen  
bei der  
Raumgestaltung an  
und ist  
gerade dort  
der Bodenbelag,  
wo selbst  
bei täglicher  
Beanspruchung  
ein minimaler  
Aufwand  
an Reinigung  
und Pflege  
verlangt wird.

**EIN DANKBARES MATERIAL FÜR DEN ARCHITECTEN,  
EINE VEREINFACHUNG FÜR DEN KONSTRUKTEUR**

... so lautet das Urteil von Fachleuten über WELL-SCOBALIT. Und sie fügen bei: WELL-SCOBALIT ist das Spitzenprodukt auf dem Gebiet der glasfaserverstärkten Wellplatten.

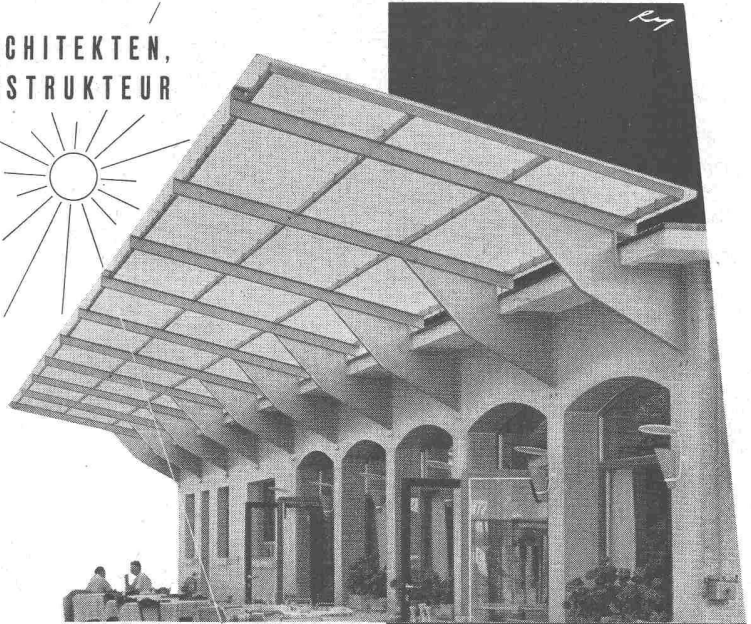
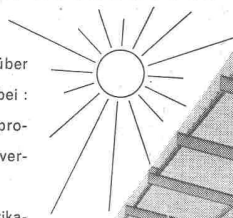
Denn nur die in Europa längste Fabrikationserfahrung von 5 Jahren garantiert erstklassige Qualität.

Nur exklusive Eigenschaften und Vorteile erklären den Verkaufserfolg: über 250000 m<sup>2</sup> WELL-SCOBALIT wurden 1955 in Europa fabriziert und verkauft.

Nur ein neuartiges Produkt mit Qualitätsstandard kann solchen Bedarf schaffen.

**Für sämtliche Auskünfte**

Gétaz, Romang, Ecoffey S. A., Vevey, Lausanne und Filialen  
S. A. P. Molinari & Cie., Lugano  
Glas & Spiegel AG., Basel  
J. Baumgartner, Rietenstr. 11, Zürich 2  
F. A. Gerster, Steinhölzliweg 67, Bern  
H. Koch, Wildhaus



**vielseitig anwendbar:**

- OBERLICHTER
- SEITENLICHTER
- VORDÄCHER
- ZWISCHENWÄNDE
- GARTENHÄUSER
- BALKONBRÜSTUNGEN
- USW.

- lichtdurchlässig 92%
- lichtdiffusierend
- geringes Eigengewicht: 2,2 kg/m<sup>2</sup>
- rahmenlose, einfachste Verlegung
- schlag- und bruchsicher

- auf die bestellten Masse geliefert
- in allen handelsüblichen Wellungen
- in 9 Standardfarben
- neuzeitig und modern

SCHWEIZER  
☎ (051) 27 27 10



PRODUKT  
☎ (051) 25 26 99

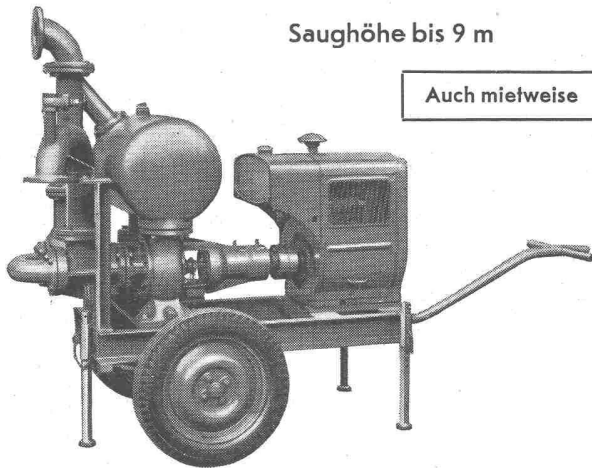
SCOBALIT AG ZÜRICH  
ERSTER EUROPÄISCHER FABRIKANT VON GLASFASERVERSTÄRKTEN WELLPLATTEN

Selbstansaugende ventillose  
**Baupumpen**

System «Lauchenaer»

Saughöhe bis 9 m

Auch miefweise



Leistungen 1—500 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffeintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

**LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203**  
**LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607**

EMPA geprüft und empfohlen

System **DRECO**

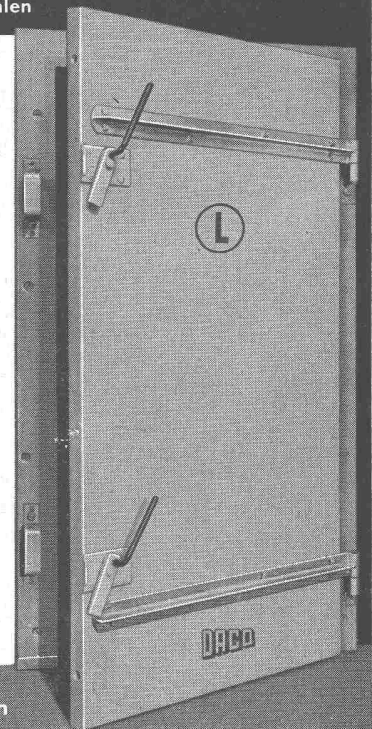
Für innern und äussern Anschlag **OHNE** Querbalken

Einfache Montage

Norm- und Spezialgrössen

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb der Beschläge  
**BARTH & CO.**  
Schützengasse 31  
ZÜRICH 1



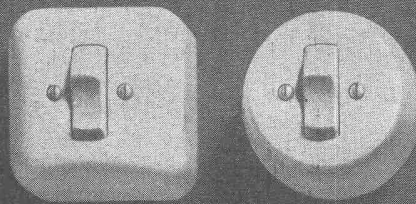
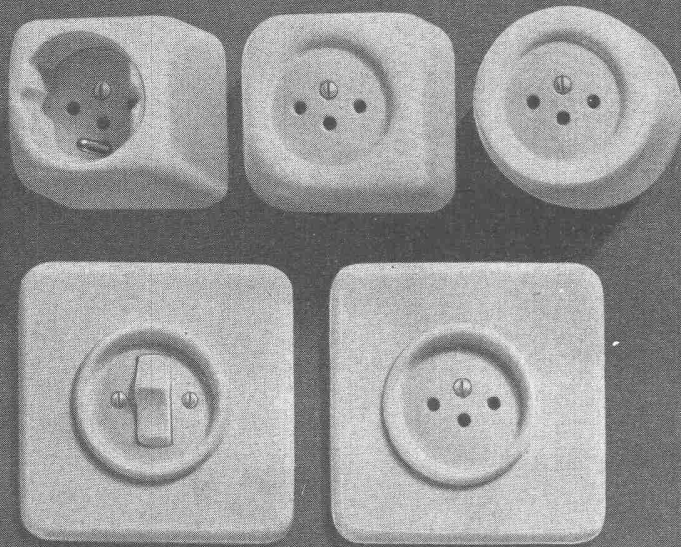
Prospekt u. Preise durch

**DANGEL & Co ZÜRICH 2**

Mutschellenstrasse 152

Telephon (051) 45 22 22

Moderne Schalter und Steckdosen  
der neuen X-Serie



Zürich 50 - Oerlikon

Tel. (051) 46 64 84

# 2 X ELECTROLUX



**NEUE EINBAU-KÜHLSCHRÄNKE  
ZU 50 UND 80 LITER INHALT**

Formschöne Modelle  
mit der einzigartigen  
Qualitätsgarantie

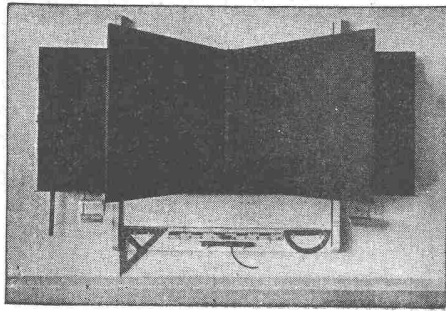
**NEUE, INTERESSANTE  
PREISGESTALTUNG**

Verlangen Sie doch bitte unser  
unverbindliches Angebot.

**ELECTROLUX AG. ZÜRICH**

Badenerstr. 587 Tel. (051)

**10  
JAHRE  
GARANTIE**  
auf den Kühlapparat



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

## BORSARI

### Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung in jeder Grösse für Handel und Industrie sowie für Ein- und Mehrfamilienhäuser

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

### BORSARI & CO.

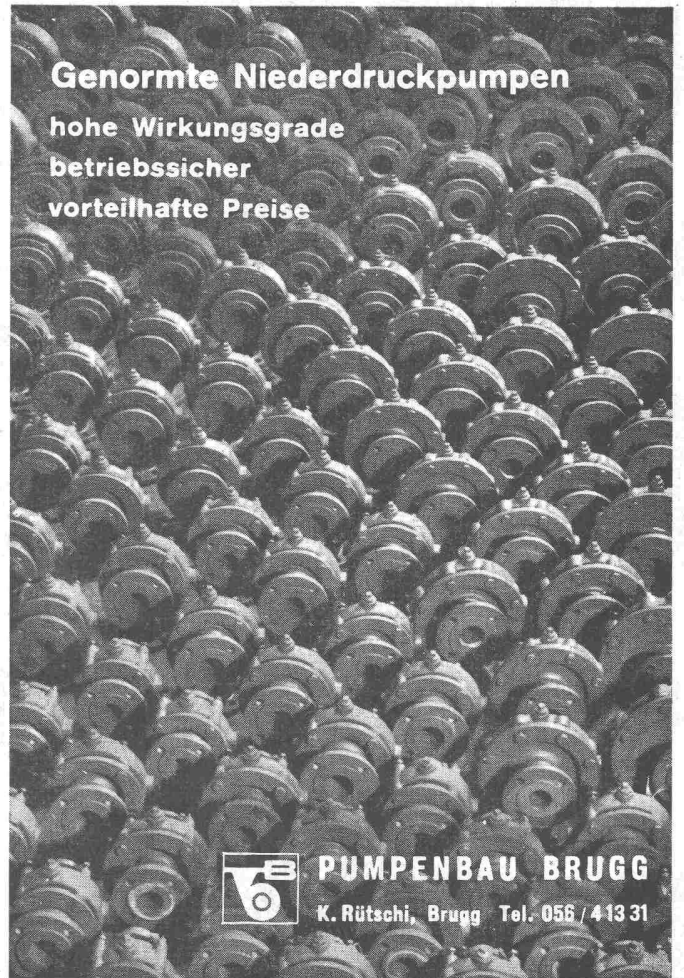
Zollikon-Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873

### Genormte Niederdruckpumpen

hohe Wirkungsgrade  
betriebssicher  
vorteilhafte Preise



**PUMPENBAU BRUGG**

K. Rüttschi, Brugg Tel. 056 / 413 31



# KRUPP

## PRESSLUFTWERKZEUGE

SIND VORTEILHAFTER  
ARBEITEN BESSER  
HALTEN LAENGER

### SPECKEN & CO. ZÜRICH 50



Tel. 051/46 40 46  
Postfach 284

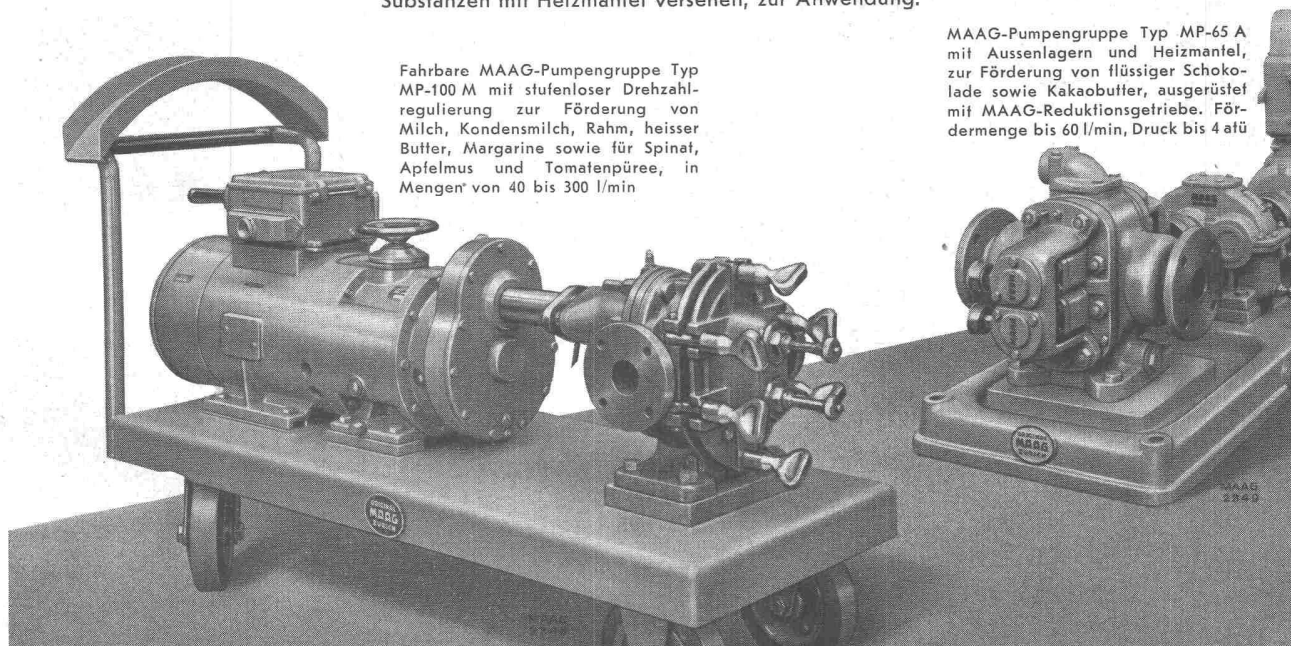
In der **Nahrungsmittelindustrie** finden

## MAAG Präzisions-Zahnradpumpen

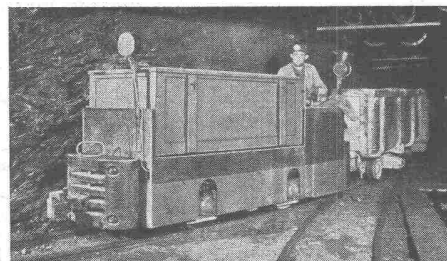
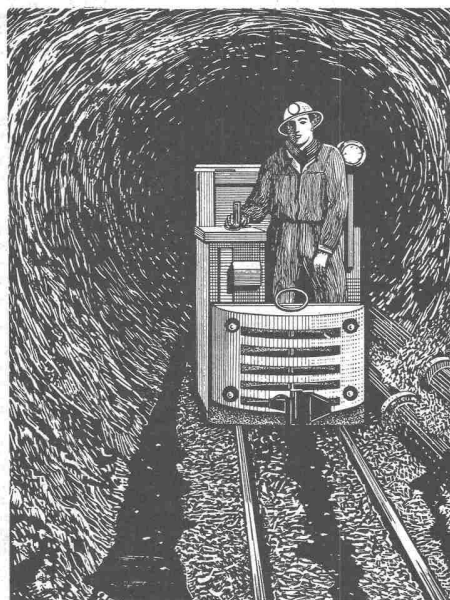
mit gehärteten und geschliffenen Verzahnungen in ständig wachsendem Masse Verwendung. Es gelangen Pumpengehäuse aus zinkfreier Bronze oder rostfreiem Stahl, für dickflüssige Substanzen mit Heizmantel versehen, zur Anwendung.

Fahrbare MAAG-Pumpengruppe Typ MP-100 M mit stufenloser Drehzahlregulierung zur Förderung von Milch, Kondensmilch, Rahm, heisser Butter, Margarine sowie für Spinat, Apfelsmus und Tomatenpüree, in Mengen von 40 bis 300 l/min

MAAG-Pumpengruppe Typ MP-65 A mit Aussenlagern und Heizmantel, zur Förderung von flüssiger Schokolade sowie Kakaobutter, ausgerüstet mit MAAG-Reduktionsgetriebe. Fördermenge bis 60 l/min, Druck bis 4 atü



# MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH



## Stollenlokomotiven für 25-70 PS

- SIG-Stollenlokomotiven tragen den schweren Ansprüchen des Baggerbetriebes besonders Rechnung. Sie sind daher auf vielen Baustellen eingesetzt und haben sich bestens bewährt.
- SIG-Stollenlokomotiven gewähren dank grosser Leistungsreserve und abgestimmtem Gewicht einen zuverlässigen Schutz gegen Überlastungen. Der vollständig gekapselte Antrieb mit selbsttätig geschmierten Lagern bietet weitgehende Unabhängigkeit von der Zuverlässigkeit des Unterhaltes.
- SIG-Stollenlokomotiven mit elektrischer Bremsung durch die Motoren erhöhen die Betriebssicherheit.
- SIG-Stollenlokomotiven als Schweizer Fabrikat bieten Gewähr für raschen Ersatzteil- und Servicedienst.

**Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall**

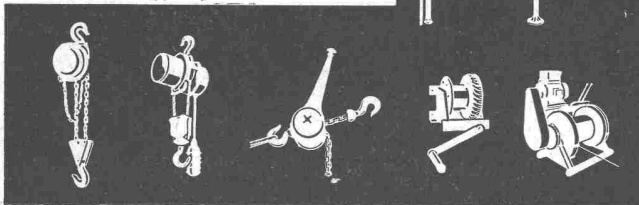
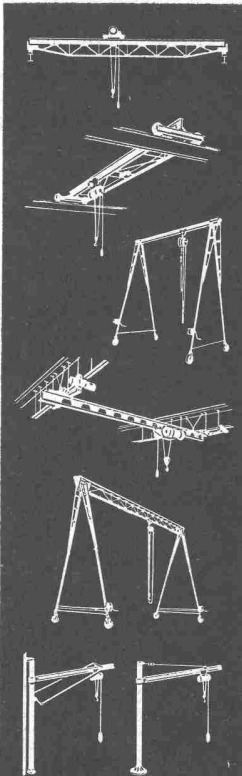
**Tel. (053) 5 34 31**

# MERK

für Hebezeuge

- Laufkrane
- Leichtlaufkrane
- Zirkelkrane
- Zerlegbare Bockkrane
- Elektrozüge
- Flaschenzüge
- Ratschzüge
- Hand-Seilwinden
- Motor-Seilwinden

**HANS MERK Dietikon-ZH**  
 Fahrzeug- und Kranfabrik  
 Tel. (051) 919121





**Panzerschranke**  
schweissbrennsicher

**Kassenschranke**  
feuer- und diebessicher

**Tresoranlagen**

**Schalteranlagen**

**Stahlmöbel**

**Planschränke**

**KABA-Zylinder-**  
**Sicherheitschlösser**

Bauer AG., Zürich 6/35  
 Nordstrasse 25, Telefon 28 40 03

# BAUER AG

## Schnellkupplungsrohre





**Druckluftleitungen  
 Bewässerungsanlagen  
 Benzinleitungen etc.**

Absolut saug- und druckfest,  
 stark abwinkelbar, feuerverzinkt,  
 für maximale Beanspruchungen

Seit Jahren im In- und Ausland  
 bestens bewährt — leicht

Diverse Dimensionen

**Einzige Herstellerin  
 von Schnellkupplungen in der Schweiz**



**MEWAG**  
 Metallwarenfabrik AG.  
 Wasen i. E.

# URINOIRS





Zweckmässig  
 Frostsicher  
 Schlagfest  
 Geruchlos  
 Haltbar

**HILBERT & CO. ZÜRICH 6**  
 GUGGACHSTR. 10 TEL. (051) 26 29 39

# Leichtmetallfenster

- luftdicht abschließend
- schlanke Profilierung
- optimaler Lichteinfall
- kein Streichen, kein Unterhalt.

## GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

## STEINBRECHER Von ROLL-Klus

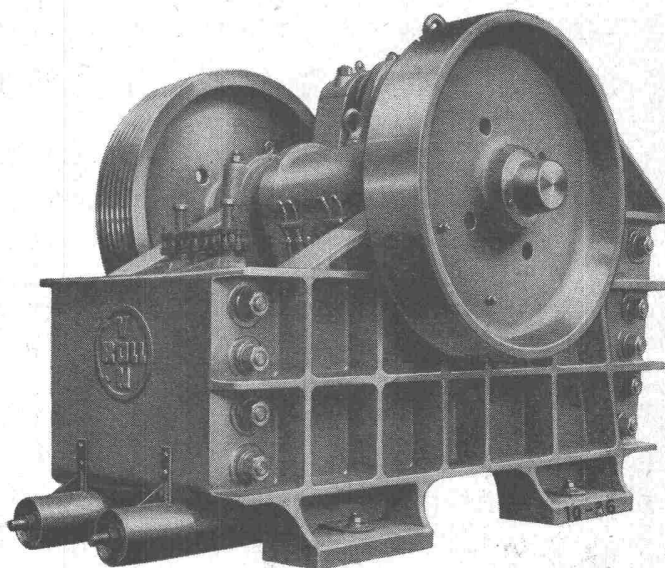
in bewährter Konstruktion,  
durchwegs mit Rollenlagern  
von Grösse 3 CR bis 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> BR,  
Zweischwingenkonstruktion.  
Maulöffnungen von 300 bis  
1250 mm, Leistungen von  
7 bis 150 m<sup>3</sup>/h.

Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen:  
Zollikofen-Bern

Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Telephon (031) 65 01 06

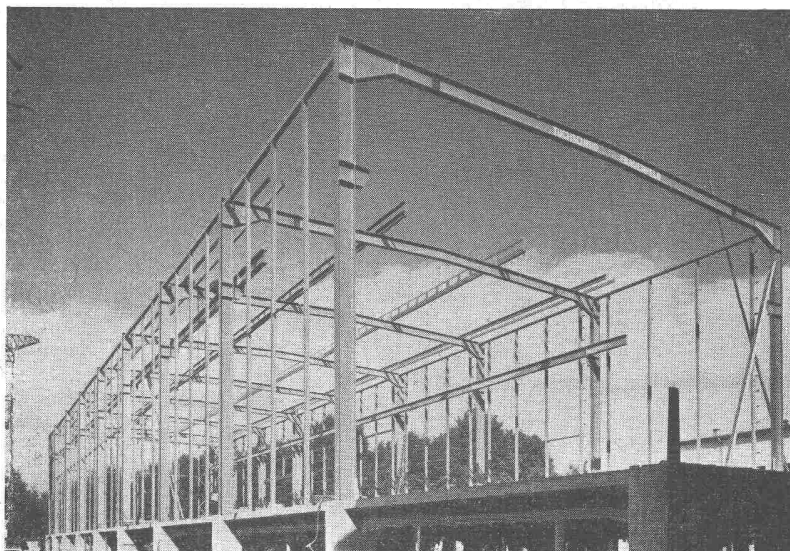


Robert Aebi & Cie AG SA Zürich



## Stahlkonstruktionen

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



## **PORA** ISOLIERBETON

für Ausfuchung von Skelettbauten: fertige

### **FASSADENPLATTEN**

armiert, mit Mörtel- oder Kunststeinvorsatz.

Ausfuchung, Isolation und Verputz werden in einem Arbeitsgang versetzt.



Ausfuchung eines Beton-Skelettbaues

## **PORA AG**

**Mühlehorn**  
058 / 4 34 36

**Reichenburg**  
055 / 3 92 22

## **BASALTWOLLE**

### «**BASALAN**»

Hochwertige Isolierung  
ohne Mehrkosten



Einzig langfaserige  
Steinwolle, beste Filz-  
fähigkeit, unbrennbar,  
dauerhaft, bruchfest.

Gegen Kälte, Wärme, Schall, für  
Böden, Wände, Dächer. Trittschall-  
dämmung. Lose und in Matten.

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 9 05 12 **MÜNCHENSTEIN**

**Millimeter-Logarithmen-  
Lichtpaus- u. Pauspapiere**

**aerni-leuch bern**